



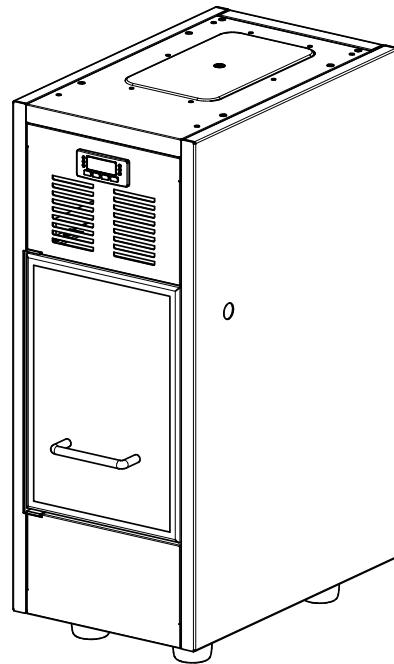
Frigo

Fridge

Refrigérateur

Milchkühlschrank

Frigo



TALENTO

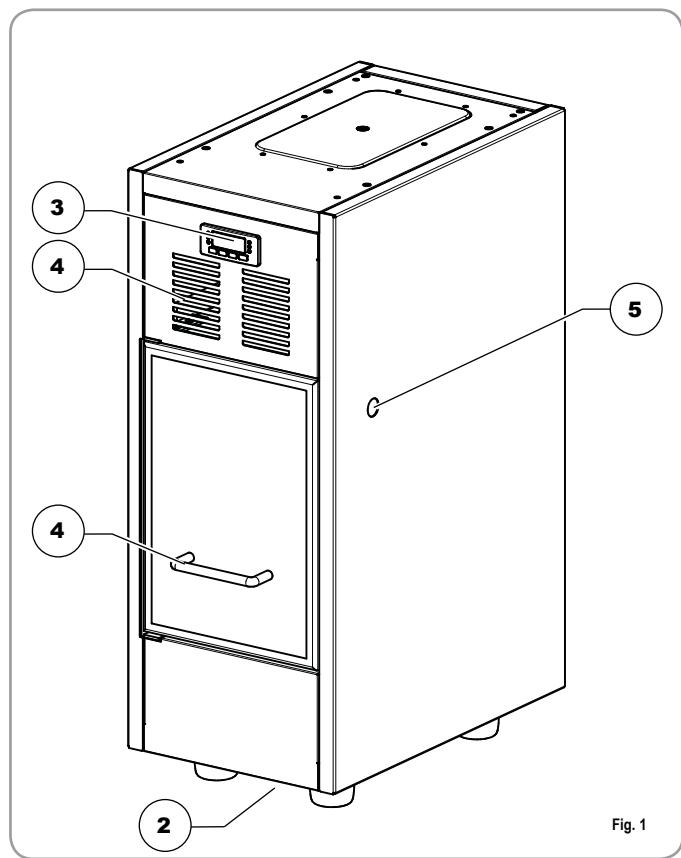
LIBRETTO ISTRUZIONI

USER HANDBOOK
GEBRAUCHANWEISUNGEN

MANUEL D'INSTRUCCIONS
ISTRUCCIONES DE MANEJO

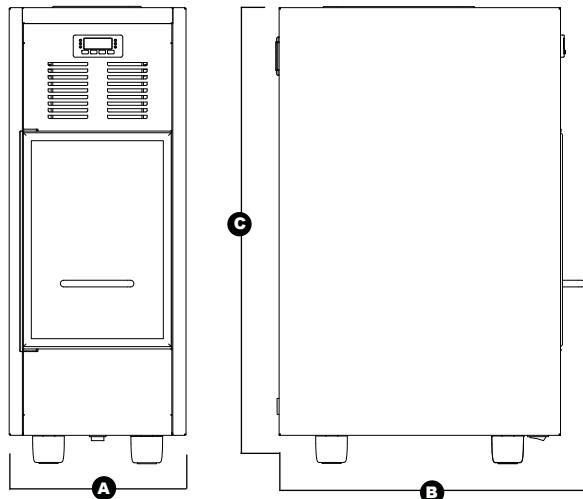
1. DESCRIZIONE E CARATTERISTICHE TECNICHE

ITALIANO



LEGENDA

- 1 Porta frontale
- 2 Interruttore
- 3 Display programmazione
- 4 Griglia aereazione
- 5 Foro per tubo latte



PESO NETTO	31 Kg	68,34 lb
POTENZA	100 W	100W
VOLTAGGIO	230 V	230 V
CAPACITÀ	15 Lt	4 gall
TECNOLOGIA	Compressore	Compressore
GAS	R134a	R134a
CARICA	0,050 Kg	0,050 Kg
DIMENSIONI	A 270	B 10 5/8"
	B 430	B 16 15/16"
	C 690	C 27 3/16"

La posizione ideale del modulo Frigo è nel lato sinistro della macchina da caffè in modo da poter inserire il tubo latte direttamente nel frigo e minimizzare quindi la lunghezza del circuito del latte.

2. PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

Il presente libretto costituisce parte integrante ed essenziale del prodotto e dovrà essere consegnato all'utilizzatore. Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e manutenzione. Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo, né essere dispersi nell'ambiente.



Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica. L'installazione deve essere effettuata in ottemperan-

za alle norme vigenti, secondo le istruzioni del costruttore e da personale qualificato. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto. Per la sicurezza elettrica di questo apparecchio è obbligatorio predisporre l'impianto di messa a terra, rivolgendosi ad un elettricista munito di patentino, che dovrà verificare che la portata elettrica dell'impianto sia adeguata alla potenza massima dell'apparecchio indicata in targa.



Fig.3

In particolare dovrà anche accettare che la sezione dei cavi dell'impianto sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. È vietato l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario chiamare un elettricista munito di patentino.

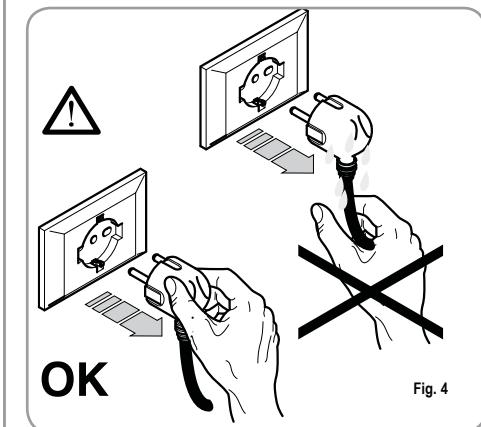
Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso descritto in questo manuale. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali.

In particolare:

- non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati;
- non usare l'apparecchio a piedi nudi;
- non usare, prolunghe in locali adibiti a bagno o doccia;
- non tirare il cavo di alimentazione, per scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione;
- non permettere che l'apparecchio sia usato da bambini, o da personale non autorizzato e che non abbia letto e ben compreso questo manuale.

ATTENZIONE
PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA



- non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.);
- non permettere che l'apparecchio sia usato da bambini, o da personale non autorizzato e che non abbia letto e ben compreso questo manuale.

Il tecnico autorizzato deve, prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione, spegnere l'interruttore della macchina e staccare la spina.

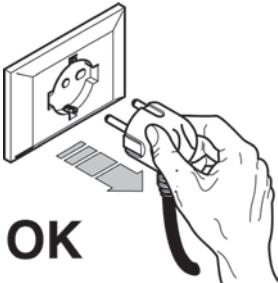


Fig.5

Per le operazioni di pulizia attenersi esclusivamente a quanto previsto nel seguente libretto.

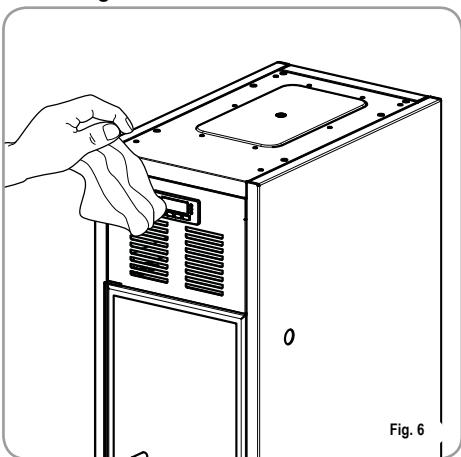


Fig. 6

ATTENZIONE PERICOLO DI USTIONE

Durante l'uso dello scaldatazzine prestare attenzione a non toccare con mani nude le mensole porta tazze riscaldate.

In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo. È severamente vietato intervenire. Rivolgersi esclusivamente a personale professionalmente qualificato. L'eventuale riparazione dei prodotti dovrà essere effettuata solamente dalla casa costruttrice o da centro di assistenza autorizzato utilizzando esclusivamente ricambi originali.

Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.

All'installazione, l'elettricista munito di patentino dovrà prevedere un interruttore onnipolare come previsto dalle normative di sicurezza vigenti con distanza di apertura dei contatti uguale o superiore a 3 mm.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione.

Non ostruire le griglie di aspirazione e/o dissipazione situate nella parte anteriore e posteriore del frigo.

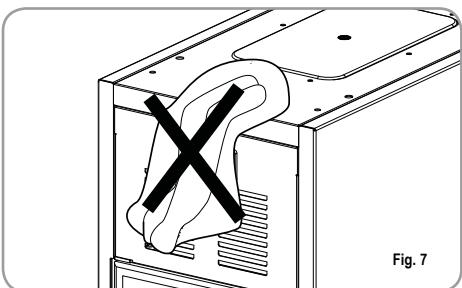


Fig. 7

ATTENZIONE PERICOLO DI INQUINAMENTO

Non disperdere la macchina nell'ambiente: per lo smaltimento rivolgersi ad un centro autorizzato o contattare il costruttore che darà indicazioni in merito.

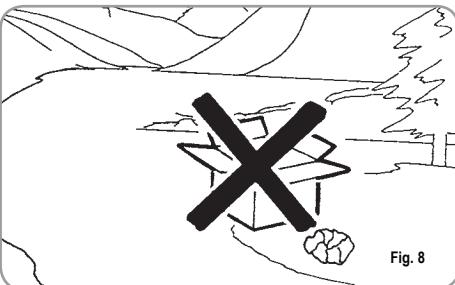


Fig. 8

ATTENZIONE PERICOLO DI INTOSSICAZIONE

Ricordare che prima di effettuare qualsiasi operazione di installazione, manutenzione, scarico, regolazione, l'operatore qualificato deve indossare i guanti da lavoro e le scarpe antinfortunistiche.

Il cavo di alimentazione di questo apparecchio non deve essere sostituito dall'utente. In caso di danneggiamento, spegnere l'apparecchio e per la sua sostituzione rivolgersi esclusivamente a personale professionalmente qualificato.

Allorché si decida di non utilizzare più un apparecchio di questo tipo si raccomanda di renderlo inoperante dopo aver staccato la spina, tagliare il cavo di alimentazione.



ATTENZIONE



INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi dell' art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell' uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

Il simbolo del cassetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L' utente dovrà, pertanto, conferire l' apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell' acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L' adeguata raccolta differenziata per l' avvio successivo dell' apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull' ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l' apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell' utente comporta l' applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs.n.22/1997" (articolo 50 e seguenti del D.Lgs.n.22/1997).

3. INSTALLAZIONE E OPERAZIONI PRELIMINARI

Una volta estratta la macchina dall'imballo comportarsi come descritto di seguito:

- 1 Posizionare il modulo frigo Talento vicino alla macchina di caffè.
- 2 Inserire il tubo di silicone che esce dal fianco sinistro della macchina all'interno del modulo frigo.

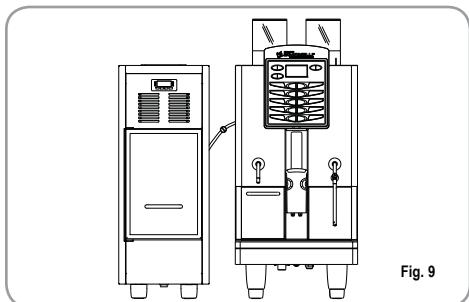


Fig. 9

- 3 Assicurarsi che sia ben livellato e, con le mani asciutte attaccare la spina nella presa di corrente.

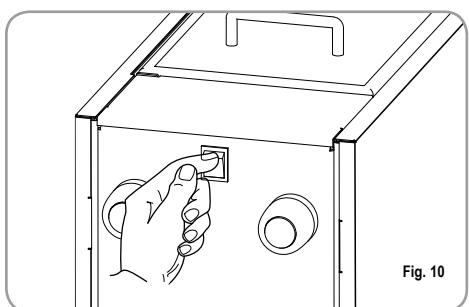


Fig. 10

- 4 Premere l'interruttore On/Off nella posizione **On** per accendere la macchina. Il display visualizzerà la temperatura interna del frigo.
- 5 Inserire il latte in busta/bottiglia all'interno del modulo frigo, aprire una busta/bottiglia ed inserire il tubo di silicone al suo interno.

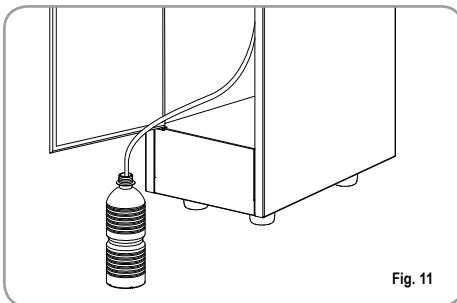


Fig. 11

4. PROGRAMMAZIONE

IMPOSTAZIONE DEL SET POINT DI LAVORO:

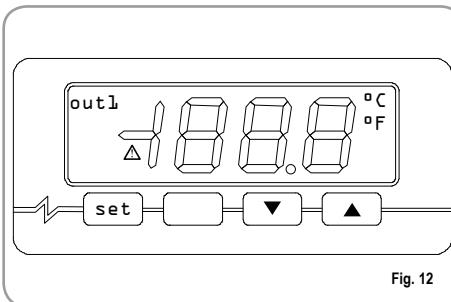


Fig. 12

- 1 Assicurarsi che non sia in corso alcuna procedura.
- 2 Premere il tasto **set**, il LED **out 1** comincerà a lampeggiare.
- 3 Premere i tasti **▼** **▲** per impostare la temperatura di lavoro desiderata.
- 4 Premere **set** per confermare oppure non operare per 15 secondi per uscire dalla programmazione.

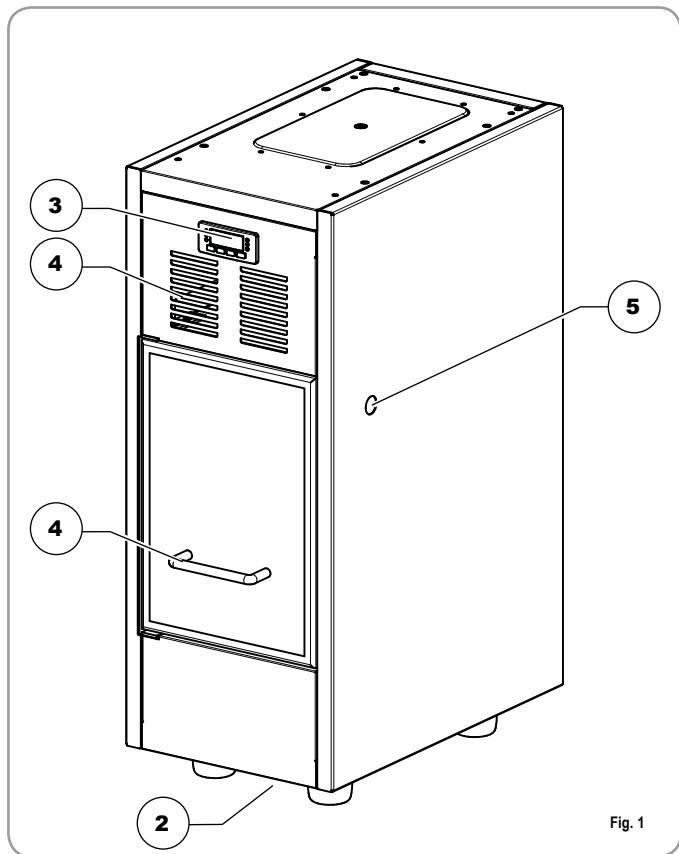
5. SEGNALAZIONI

LED	SIGNIFICATO
Out1	LED carico Se acceso, il carico è acceso Se lampeggia: • è in corso la modifica del setpoint di lavoro. • è in corso una protezione del carico.
⚠	LED allarme, se acceso, è in corso un allarme
°C	Led grado Celsius, se acceso, l'unità di misura delle temperature è il grado Celsius.
°F	Led grado Fahrenheit, se acceso, l'unità di misura delle temperature è il grado Fahrenheit.

6. DIAGNOSTICA INTERNA

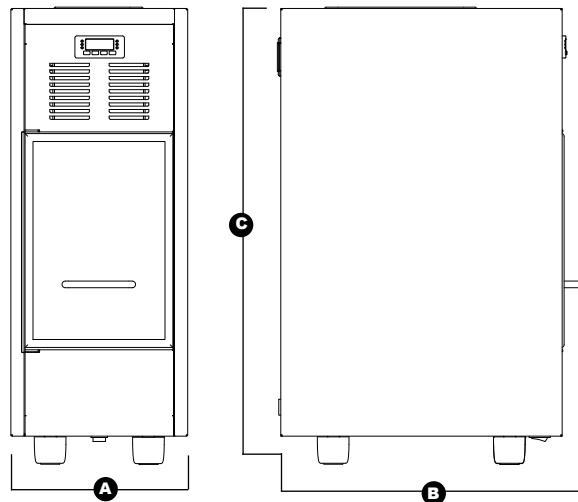
CODICE	SIGNIFICATO	RIMEDI
Pr1	Errore sonda ambiente	<ul style="list-style-type: none"> - Verificare integrità della sonda. - Verificare il collegamento strumento-sonda. - Verificare la temperatura ambiente.

1. TECHNICAL CHARACTERISTICS



LEGENDA

- 1 Front door
- 2 Breaker
- 3 Display
- 4 Vent
- 5 Opening for milk pipe



NET WEIGHT	31 Kg	68,34 lb
POWER	100 W	100W
VOLTAGE	230 V	230 V
CAPACITY	15 Lt	4 gall
TECHNOLOGY	Compressor	Compressor
GAS	R134a	R134a
LOAD	0,050 Kg	0,050 Kg
DIMENSIONS	A 270	A 10 5/8"
	B 430	B 16 15/16"
	C 690	C 27 3/16"

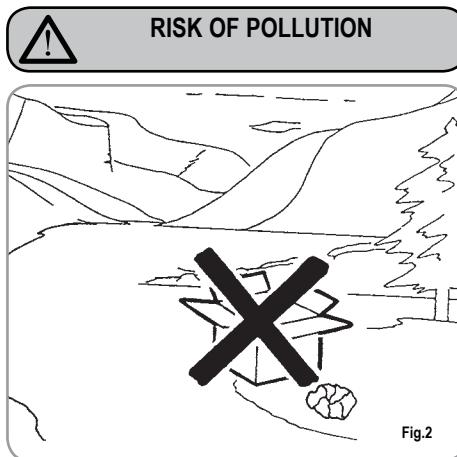
The ideal position of the Fridge unit is in the left side of the coffee machine so as to be able to insert the milk pipe directly into the fridge, thereby minimizing the length of the milk circuit.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

ENGLISH

This book is an integral and essential part of the product and must be given to the user. Read this book carefully. It provides important information concerning safety of installation, use and maintenance. Save it carefully for future reference.

After unpacking, make sure the appliance is complete. In case of doubts, do not use the appliance, but consult a qualified technician. Packaging items which are potentially dangerous (plastic bags, polystyrene foam, nails, etc.) must be kept out of children's reach and must not be disposed of in the environment.



Before connecting the appliance make sure the rating plate data correspond with the mains. This plate is on the front panel at the top right hand side of the appliance. The appliance must be installed by qualified technicians in accordance with current standards and manufacturer's

instructions.

The manufacturer is not liable for any damage caused due to failure to ground the system. For the electrical safety of the appliance, it is necessary to equip the system with the proper grounding. This must be carried out by a qualified electrician who must ensure that the electric power of the system is sufficient to absorb the maximum power input stated on the plate.



Fig.3

In particular you must ensure that the size of the wiring cables is sufficient to absorb power input.

The use of adapters, multiple sockets or extensions is strictly forbidden. If they prove necessary, call a fully qualified electrician.

This appliance must only be used as described in this handbook. The manufacturer shall not be liable for any damage caused due to improper, incorrect and unreasonable use.

Basic rules must be observed when using any electric appliance.

In particular:

- do not touch the appliance when hands or feet are wet;

- do not use the appliance when barefoot;
- do not use extensions in bath or shower rooms;
- do not pull the supply cord out of the socket to disconnect it from the mains;



- do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (rain, sun, etc.);
- do not let the appliance be used by children, unauthorised staff or staff who have not read and fully understood the contents of this handbook.

Before carrying out any maintenance operations the authorized technician must switch the appliance off and remove the plug from the mains switch .

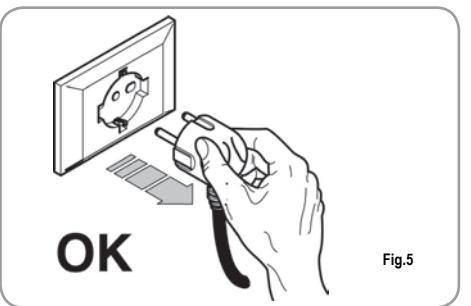


Fig.5

For all cleaning operations adhere exclusively to what is described in this manual.

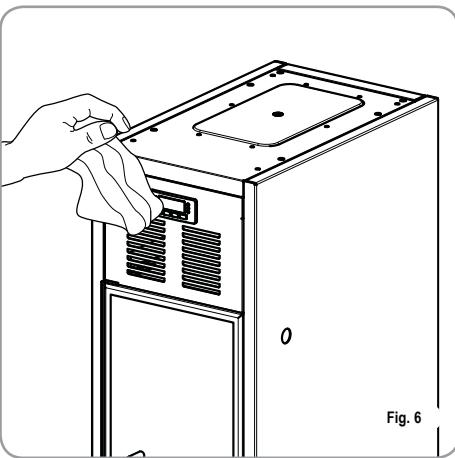


Fig. 6

CAUTION RISK OF BURNS OR SCALDING

While using the cup-warmer be careful not to touch the heated cup-warmer shelves with bare hands.

If the appliance breaks down or fails to work properly, switch it off. Any intervention is strictly forbidden. Contact qualified experts only. Repairs should only be made by the manufacturer or authorized service centres. Only original spare parts must be used. Failure to observe the

above, could make the appliance unsafe.

For installation, the qualified electrician must fit an omnipolar switch in accordance with the safety regulations in force and with 3 (0,12) or more mm (in) between contacts.

To avoid dangerous overheating, make sure the supply cord is fully uncoiled.

Never obstruct the vents and/or air intakes in the front or back of the fridge.

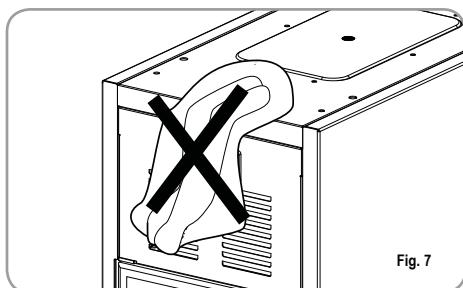


Fig. 7

CAUTION RISK OF POLLUTION

Do not dispose of the machine in the environment: to dispose of the machine, use an authorised centre, or contact the manufacturer for relative information.

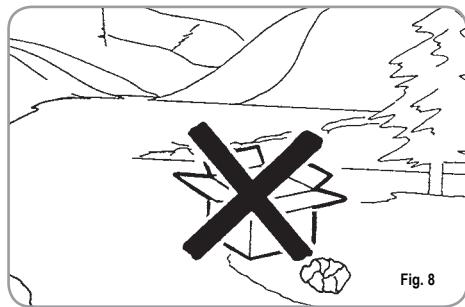


Fig. 8

ENGLISH

CAUTION RISK OF INTOXICATION

We remind you that before carrying out any installation, maintenance, unloading or adjustment operations, the qualified operator must put on work gloves and protective footwear.

The user must not replace the appliance supply cord. If the cord is damaged, switch off the appliance and have a qualified technician change the cord.

If no longer using the appliance, we recommend making it inoperative; after removing the plug from the mains electricity, cut the power supply cable.



CAUTION



INFORMATION TO THE USERS
Under the senses of art. 13 of
Law Decree 25th July 2005, n.
151 "Implementation of the
Directives/ Guidelines 2002/95/
CE, 2002/96/CE and 2003/108/
CE, concerning the reduction

of the use of dangerous substances in elec-
tric and electronic equipment, as well as the
disposal of wastes".

The symbol of the crossed large rubbish con-
tainer that is present on the machine points out
that the product at the end of its life cycle must
be collected separately from the other wastes.
The user for this reason will have to give the
equipment that got to its life cycle to the suitable
separate waste collection centres of electronic
and electrotechnical wastes, or to give it back to
the seller or dealer when buying a new equip-
ment of equivalent type, in terms of one to one.
The suitable separate waste collection for the
following sending of the disused equipment to
recycling, the dealing or handling and compati-
ble environment disposal contributes to avoid
possible negative effects on the environment
and on the people's health and helps the recy-
cling of the materials the machine is composed
of. The user's illegal disposal of the product
implies the application of administrative fines as
stated in Law Decree n.22/1997" (article 50 and
followings of the Law Decree n.22/1997).

3. INSTALLATION AND PRELIMINARY OPERATIONS

Once the machine has been withdrawn from the packaging, carry out the following instructions:

- 1 Place the Talento fridge unit close to the coffee machine.
- 2 Insert the silicone pipe coming out of the left side of the machine inside the fridge module.

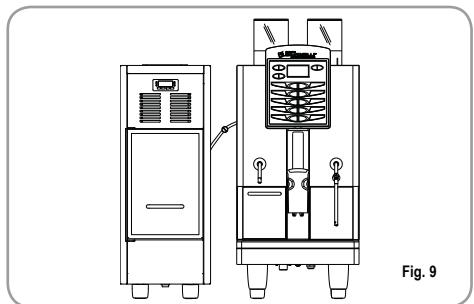


Fig. 9

- 3 Check to see that module is level and if necessary, level it. Ensure that your hands are dry and then plug in the module.

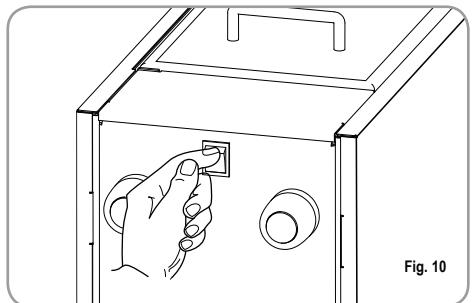


Fig. 10

- 4 Press the **On/Off** switch so it is set to **On** to switch on the machine. The display will show the temperature inside the fridge.
- 5 Place the carton/bottle of milk inside the fridge module; open the carton/bottle and insert the silicone pipe.

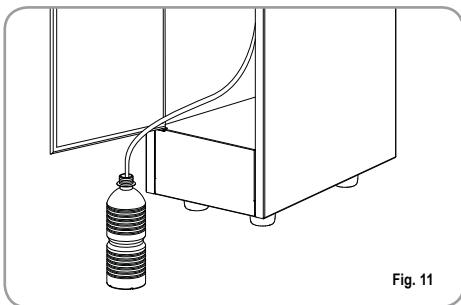


Fig. 11

4. PROGRAMMING

HOW TO SET THE OPERATING SET POINT:

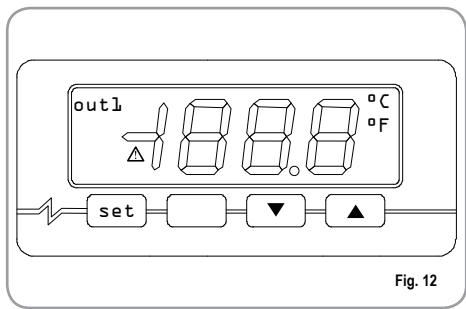


Fig. 12

- 1 Make sure that no procedures are in progress.
- 2 Press the **set** key and the out 1 LED will start to flash.
- 3 Press the **▼** **▲** keys to set the required working temperature.
- 4 Press **set** to confirm or don't touch any keys for at least 15 seconds to quit the programming function.

5. SIGNALS

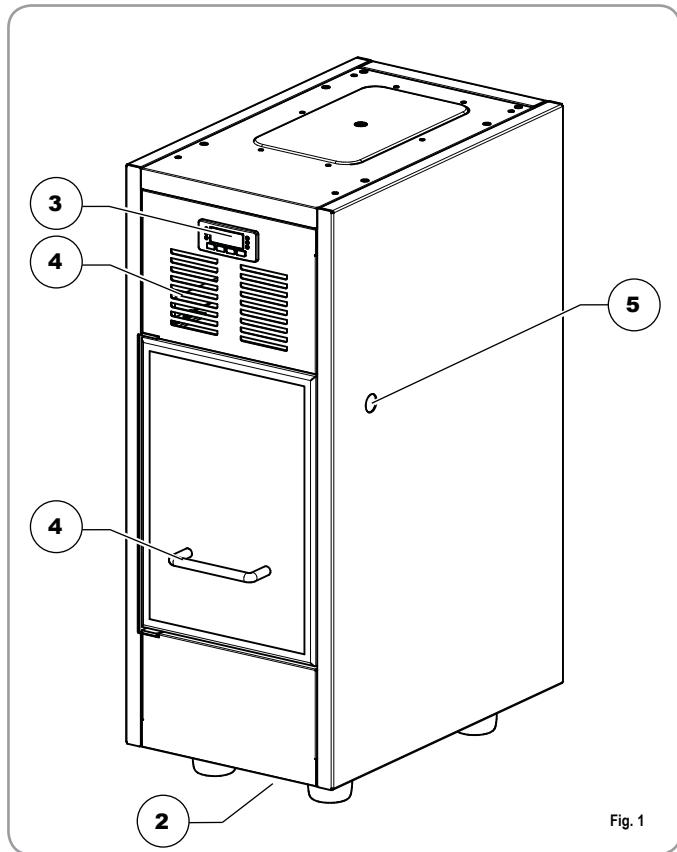
ENGLISH

LED	MEANING
Out1	LED charge If lit, the charge is on If flashing: <ul style="list-style-type: none"> • a working set-point change is in progress. • charge protection is in progress.
⚠	Alarm LED, if lit then an alarm is in progress
°C	Celsius LED, if lit, the temperature is being measured in degrees Celsius.
°F	Fahrenheit LED: if lit, the temperature is being measured in degrees Fahrenheit.

6. INTERNAL DIAGNOSTICS

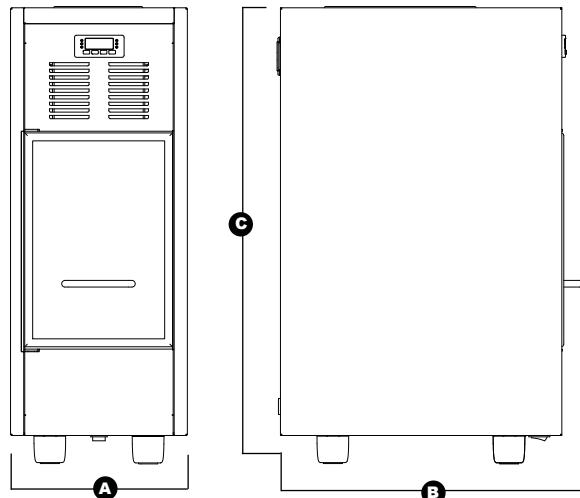
CODE	MEANING	REMEDY
Pr1	Ambient probe error	<ul style="list-style-type: none"> - Check the integrity of the probe. - Check the instrument-probe connection. - Check the room temperature.

1. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES



LEGENDE

- 1 Porte frontale
- 2 Interrupteur
- 3 CAfficheur programmation
- 4 Grille d'aération
- 5 Trou pour tube du lait



POIDS NET	31 Kg	68,34 lb
PUISSEANCE	100 W	100W
VOLTAGE	230 V	230 V
CAPACITE	15 Lt	4 gall
TECHNOLOGIE	Compresseur	Compresseur
GAZ	R134a	R134a
MOTEUR COMPRESSEUR	0,050 Kg	0,050 Kg
DIMENSIONS	A 270	A 10 5/8"
	B 430	B 16 15/16"
	C 690	C 27 3/16"

La position idéale du module Réfrigérateur est sur le côté gauche de la machine à café de façon à pouvoir introduire le tube du lait directement dans le réfrigérateur et réduire ainsi la longueur du circuit du lait.

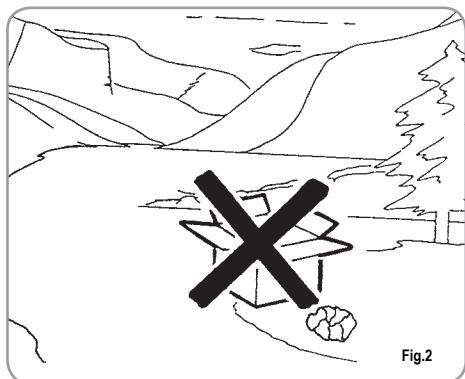
2. PRESCRIPTIONS DE SECURITE

Ce manuel est partie intégrante et essentielle du produit et doit par conséquent être remis à l'utilisateur. Lire attentivement les conseils qu'il contient car ils fournissent des indications particulièrement importantes sur la sécurité de l'installation, son utilisation et son entretien.

Conserver ce manuel avec soin de façon à pouvoir le consulter si nécessaire.

Après avoir retiré la machine de son emballage, contrôler que l'appareil soit en parfait état. En cas du moindre doute, ne pas l'utiliser et s'adresser à un technicien qualifié. Les éléments de l'emballage (sacs plastique, polystyrène expansé, clous, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils peuvent être dangereux. Ne pas répandre ces éléments dans l'environnement.

RISQUE DE POLLUTION



Avant de brancher l'appareil, veillez à ce que les données indiquées sur la plaquette correspondent à celles du

réseau électrique. La plaquette est située sur le devant de l'appareil, en haut à droite. L'installation doit être réalisée dans le respect des normes en vigueur, suivant les instructions fournies par le fabricant et par un technicien qualifié.

Le fabricant ne pourra en aucun cas être retenu responsable des éventuels dommages causés par une absence de mise à la terre de l'installation. Pour la sécurité électrique de cet appareil, il est obligatoire de prévoir une installation de mise à la terre, en s'adressant à un électricien qualifié et dûment autorisé à cet effet, afin qu'il vérifie que la portée électrique de l'installation soit bien appropriée à la puissance maximum de l'appareil indiquée sur la plaquette.



Fig.3

Cet appareil devra être destiné uniquement à l'usage décrit expressément dans cette notice. Le fabricant ne pourra en aucun cas être retenu responsable des dommages éventuels causés par une mauvaise ou déraisonnable utilisation.

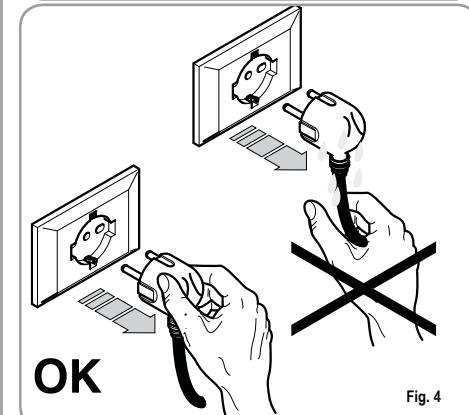
L'utilisation de tout appareil électrique entraîne le respect de certaines règles fondamentales.

Et notamment:

- ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides;
- ne pas utiliser l'appareil pieds nus;
- ne pas employer de rallonges dans des locaux utilisés comme salle de bain ou douche;
- ne pas tirer le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil du réseau électrique;

ATTENTION

RISQUE DE DECHARGE ELECTRIQUE



En particulier, l'électricien devra s'assurer que la section des câbles de l'installation soit bien adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

L'emploi d'adaptateurs de même que de prises multiples et de rallonges est interdit. Si leur usage s'avère indispensable, il faut absolument s'adresser à un électricien dûment autorisé à cet effet.

- ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.);
- ne pas permettre l'utilisation de l'appareil de la part d'enfants ou de personnes non autorisées et n'ayant pas lu ni bien compris le contenu de cette notice.

Le technicien autorisé doit, avant d'effectuer toute opération d'entretien, éteindre l'interrupteur de la machine et débrancher la fiche de la prise de courant.

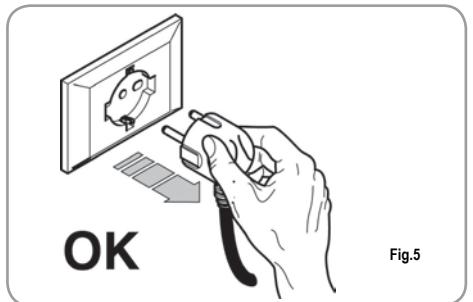


Fig.5

Pour les opérations de nettoyage, suivre scrupuleusement les indications contenues dans ce manuel.

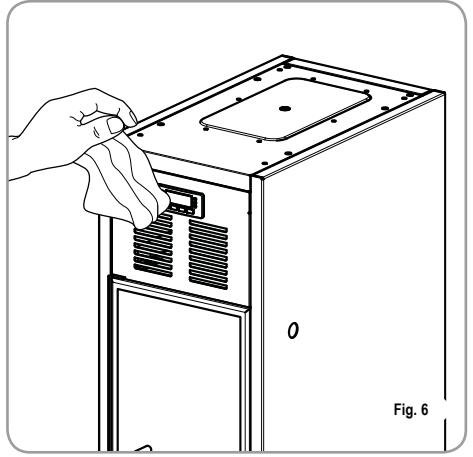


Fig. 6

ATTENTION RISQUE DE BRULURES

Pendant l'utilisation du chauffe-tasses, faire très attention à ne pas toucher avec les mains nues les clayettes porte-tasses réchauffées.

En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, éteignez-le. Il est strictement d'intervenir. Adressez-vous uniquement au personnel qualifié. La réparation éventuelle des produits ne devra être effectuée que par la Maison Constructrice ou par un centre de service après vente dûment autorisé, en utilisant uniquement des pièces détachées originales. L'inobservance de ces indications pourrait compromettre la sécurité de l'appareil.

Lors de l'installation, l'électricien autorisé devra prévoir un disjoncteur omnipolaire conforme aux normes en vigueur qui prévoient que les contacts aient un espace d'ouverture égal ou supérieur à 3 mm.

Ne jamais obstruer les grilles d'aspiration et/ou d'évacuation situées sur la partie avant et arrière du réfrigérateur.

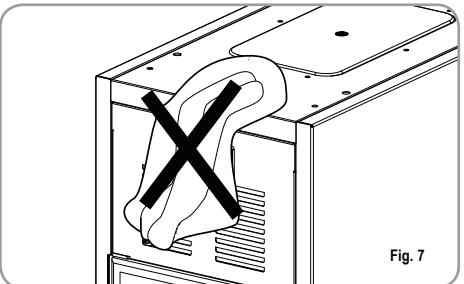


Fig. 7

Afin d'éviter des surchauffes dangereuses, il est conseillé de bien dérouler sur toute la longueur le câble d'alimentation.

La câble d'alimentation de cet appareil ne doit pas être remplacé par l'utilisateur. En cas d'endommagement du câble, éteindre l'appareil et le faire remplacer uniquement par un technicien qualifié.

Si vous décidez de ne plus utiliser cet appareil, il est vivement conseillé de le rendre inefficace en coupant le câble d'alimentation, après avoir débranché le câble du réseau d'alimentation électrique.

ATTENTION RISQUE DE POLLUTION

Ne jamais abandonner l'appareil dans l'environnement: pour son élimination totale, s'adresser à un centre autorisé ou contacter le fabricant afin de recevoir les instructions à ce sujet.

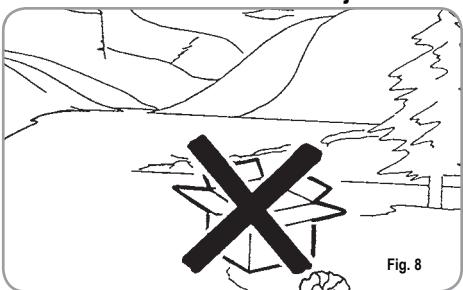


Fig. 8

ATTENTION RISQUE D'INTOXICATION

Pour effectuer toute opération relative à l'installation, l'entretien, le déchargement et la mise au point, l'opérateur qualifié devra toujours porter ses gants de travail et ses chaussures de protection.



ATTENTION



RENSEIGNEMENT AUX UTILISATEURS

Aux sens de l'art. 13 du Décret Légitif du 25 juillet 2005, n. 151 "Réalisation des Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE, relatives à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareillages électriques et électroniques, ainsi qu'à l'enlèvement des ordures".

Le symbole de la poubelle barrée reporté sur l'appareillage indique que le produit, à la fin de sa propre vie utile, doit être recueilli séparément d'autres ordures. L'utilisateur devra, donc, transmettre l'appareillage arrivé à la fin de sa vie aux centres aptes à la récolte différenciée des déchets électroniques et électrotechniques, ou le rendre au détaillant au moment de l'achat d'un nouvel appareillage de même type, à raison d'échange un à un. La récolte différenciée propre pour le départ successif de l'appareillage laissé au recyclage, au traitement et à l'enlèvement compatible d'un point de vue de l'environnement, contribue à éviter de possibles effets négatifs sur le milieu et sur la santé et il favorise le recyclage des matériaux dont l'appareillage se compose. L'enlèvement illégal du produit de la part de l'utilisateur comporte l'application des sanctions administratives dont au D.Lgs.n. 22/1997" (article 50 et suivants du D.Lgs.n.22/1997).

3. INSTALLATION ET OPERATIONS PRELIMINAIRES

Après avoir sorti la machine de son emballage, suivre les instructions suivantes

- 1 Positionner le module réfrigérateur Talento près de la machine à café.
- 2 Introduire le tube en silicone qui sort de la joue gauche de la machine à l'intérieur du module réfrigérateur.

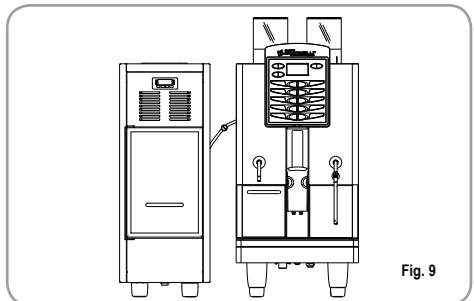


Fig. 9

- 3 S'assurer qu'il soit à niveau ; dans le cas contraire y pourvoir. Enfoncer la fiche dans la prise de courant en s'assurant d'avoir les mains dioen sèches.

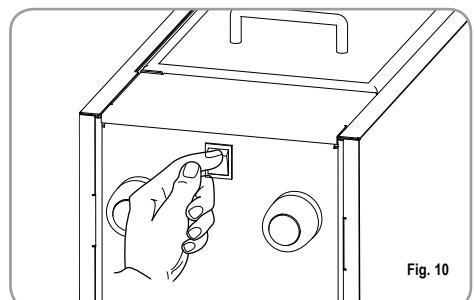


Fig. 10

- 4 Mettre l'interrupteur **On/Off** en position **On** pour allumer la machine, L'afficheur visualise la température interne du réfrigérateur.
- 5 Introduire le lait en sachets/bouteilles à l'intérieur du module réfrigérateur, ouvrir un sachet/bouteille et introduire le tube en silicone à l'intérieur.

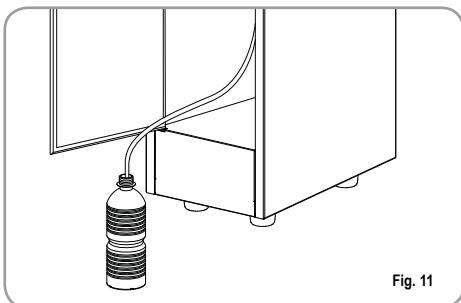


Fig. 11

4. PROGRAMMATION

PROGRAMMATION DU SET POINT DE TRAVAIL:

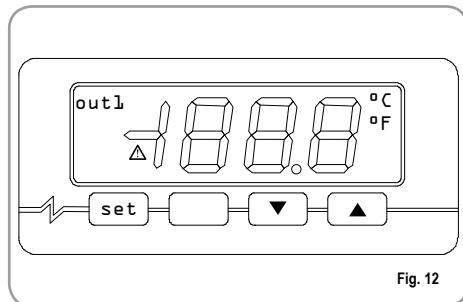


Fig. 12

- 1 Vérifier qu'aucune procédure ne soit en cours.
- 2 Frapper la touche **set**, le voyant lumineux **out 1** se met à clignoter.
- 3 Frapper les touches **▼** **▲** pour programmer la température de travail désirée.
- 4 Frapper **set** pour confirmer ou ne pas intervenir pendant 15 secondes pour quitter la Programmation.

5. SIGNALISATIONS

VOYANT LUMINEUX	DESCRIPTION
Out1	<p>VOYANT Moteur Compresseur Si le voyant est allumé, le moteur compresseur est allumé Si le voyant clignote:</p> <ul style="list-style-type: none"> la modification du set point de travail est en cours. une protection du moteur compresseur est en cours.
!	Voyant lumineux alarme, si allumé, une alarme est en cours
°C	Voyant lumineux degré Celsius, si allumé, l'unité de mesure des températures et le degré Celsius.
°F	Voyant lumineux degré Fahrenheit, si allumé, l'unité de mesure des températures et le degré Fahrenheit.

FRANÇAIS

6. DIAGNOSTIC INTERNE

CODE	DESCRIPTION	SOLUTIONS
Pr1	Erreur sonde ambiante	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier l'intégrité de la sonde. Vérifier le branchement instrument-sonde. Vérifier la température ambiante.

1. TECHNISCHE DATEN

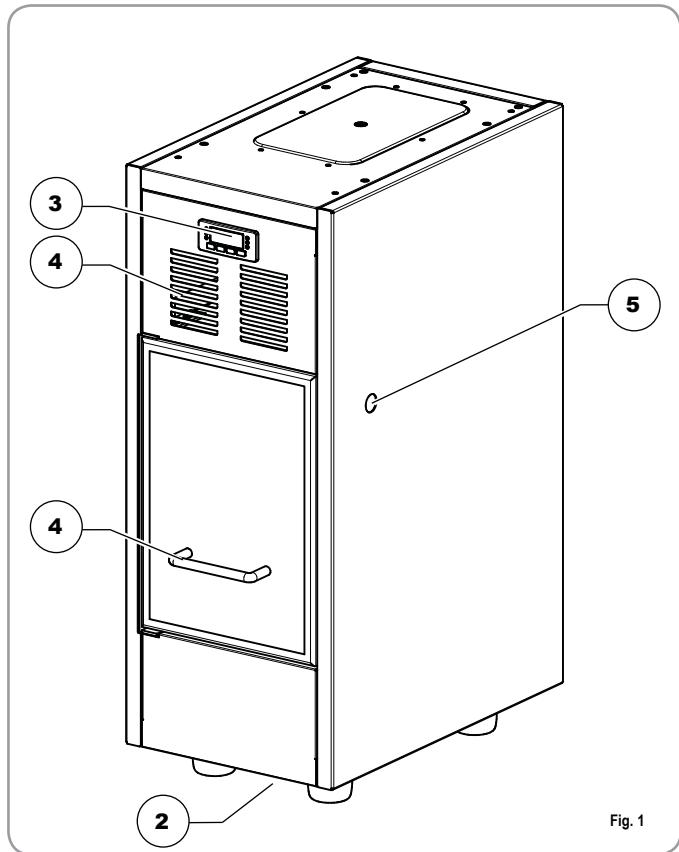
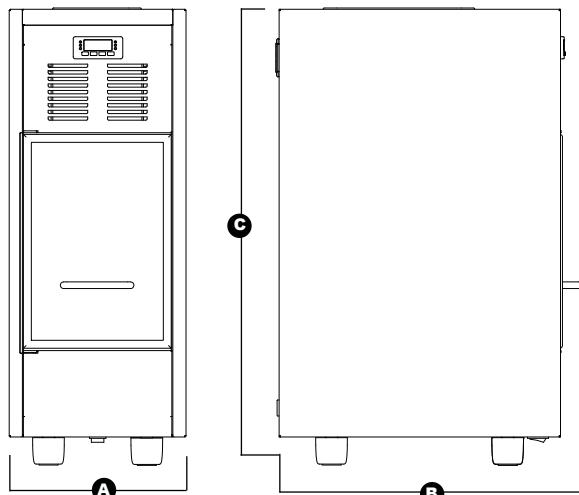


Fig. 1

LEGENDE

- 1 Frontöffnung
- 2 Schalter
- 3 Programmierdisplay
- 4 Belüftungsgitter
- 5 Öffnung für Milchschlauch



NETTOGEWICHT	31 Kg	68,34 lb
LEISTUNG	100 W	100W
SPANNUNG	230 V	230 V
KAPAZITÄT	15 Lt	4 gall
TECHNOLOGIE	Kompressor	Kompressor
GAS	R134a	R134a
LADUNG	0,050 Kg	0,050 Kg
MASSE	A 270	A 10 5/8"
	B 430	B 16 15/16"
	C 690	C 27 3/16"

Die ideale Positionierung des Milchkühlschrankmoduls ist links von der Espressomaschine, um den Milchschlauch direkt in den Kühlschrank zu führen und um die Länge des Milchkreislaufs zu minimieren.

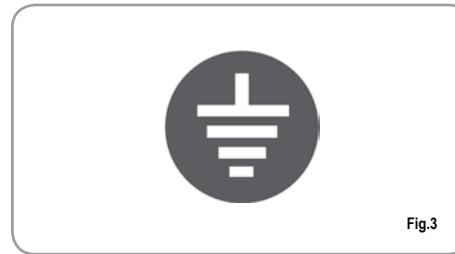
2. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Diese Bedienungsanleitung stellt einen wesentlichen Bestandteil des Erzeugnisses dar und ist dem Verbraucher auszuhändigen. Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Hinweise sind aufmerksam durchzulesen, weil sie wichtige Angaben hinsichtlich der Sicherheit für die Installation, der Bedienung und Wartung liefern. Diese Bedienungsanleitung ist sorgfältig für ein weiteres Zurateziehen aufzubewahren.

Nachdem die Verpackung entfernt wurde, sich von der Unversehrtheit des Gerätes überzeugen. Im Zweifelsfall das Gerät nicht benutzen und sich an Fachpersonal wenden. Das Verpackungsmaterial (Nylonsäcke, Polystyrolschaum, Nägel, usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lassen, da diese eine große Gefahrenquelle darstellen, und ordnungsgemäß entsorgen.



Bevor das Gerät angeschlossen wird, vergewissern Sie sich, ob die auf dem Typenschild angegebenen Daten mit denen des elektrischen Versorgungsnetzes übereinstimmen. Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Gerätes. Die Installation ist in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften, gemäß den Anweisungen des Herstellers und durch Fachpersonal vorzunehmen. Für eventuelle Schäden, die durch eine nicht vorhandene Erdung der Stromversorgungsanlage hervorgerufen werden, kann der Hersteller nicht zur Verantwortung gezogen werden. Die elektrische Sicherheit dieses Gerätes wird nur dann erreicht, wenn ein ordnungsgemäß geerdeter Anschluß entsprechend den geltenden Sicherheitsvorschriften vorgenommen wird. Die Überprüfung dieser grundlegenden Anforderung auf Sicherheit ist unerlässlich und im Zweifelsfall wenden Sie sich zwecks sorgfältiger Kontrolle an Fachpersonal. Überprüfen Sie, ob die elektrische Leistung der Anlage für den auf dem Typenschild angegebenen Spitzenstrom geeignet ist und wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Fachmann.



Insbesondere ist von einem Fachmann festzustellen, ob der Kabelquerschnitt der Anlage für die Leistungsaufnahme des Gerätes

geeignet ist. Zwischenstecker, Vielfachdosen und Verlängerungen dürfen nicht verwendet werden. Sollte sich dies jedoch nicht vermeiden lassen, muß ein autorisierter Elektriker zugezogen werden.

Dieses Gerät ist nur für den ausdrücklich in diesem Handbuch beschriebenen Zweck zu verwenden. Der Hersteller kann nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen und fehlerhaften Gebrauch hervorgerufen werden, verantwortlich gemacht werden.

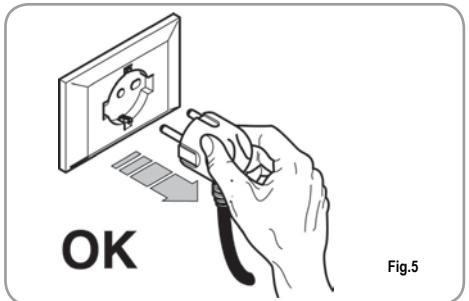
Die Benutzung elektrischer Geräte bringt die Einhaltung einiger grundsätzlicher Regeln mit sich und zwar:

- das Gerät nicht mit feuchten Händen oder Füßen berühren;
- das Gerät nicht barfuß bedienen;
- in Badezimmern oder Duschen keine Verlängerungen verwenden;
- auf keinen Fall das Versorgungskabel ziehen, um den Netzanschluß zum Gerät zu unterbrechen;

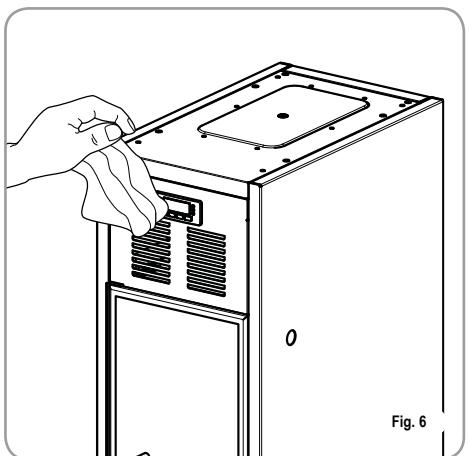


- das Gerät nicht Witterungseinflüssen aussetzen (Regen, Sonne, usw.);
- darauf achten, dass das Gerät nicht von Kindern oder Unbefugten benutzt wird und nicht von Personen, welche dieses Handbuch nicht gelesen und zur Kenntnis genommen haben.

Der autorisierte Fachmann hat vor allen Wartungseingriffen den Maschinenschalter ausschalten und den Stecker zu ziehen.



Sich für die Reinigungsarbeiten ausschließlich an die in diesem Handbuch beschriebenen Anweisungen halten.



ACHTUNG VERBRENNUNGSGEFAHR

Beim Einsatz des Tassenwärmers dürfen die erwärmten Tassenborde nicht mit den bloßen Händen angefasst werden.

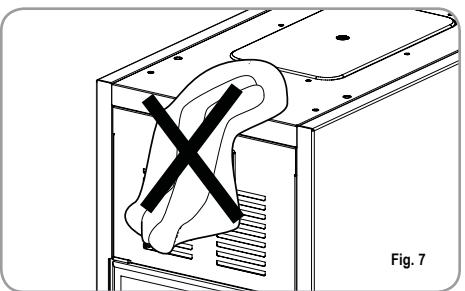
Bei Defekt oder nicht einwandfreier Funktionsweise das Gerät ausschalten. Es ist strengstens verboten, einen Reparaturversuch oder direkten Eingriff vorzunehmen. Wenden Sie sich ausschließlich an Fachpersonal.

Eine eventuelle Reparatur der Geräte ist nur von der Herstellerfirma oder von zugelassenen Kundendienstzentren unter Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Eine Nichtbeachtung der oben genannten Ausführungen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.

Bei der Installation ist, gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften, vom autorisierten Elektriker ein allpoliger Schalter mit einem Öffnungsabstand der Kontakte von mindestens 3 mm vorzusehen.

Zur Vermeidung von gefährlichen Erhitzungen wird geraten, das Versorgungskabel über seine gesamte Länge abzurollen.

Nicht die Belüftungsgitter und/oder Wärmeableitung versperren, die sich vor und hinter dem Milchkühlschrank befinden.

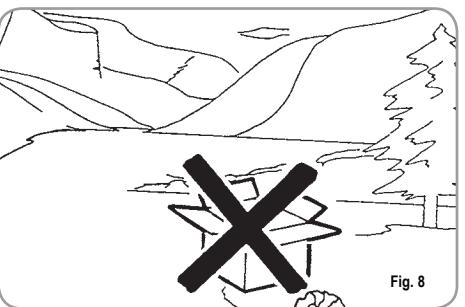


Das Versorgungskabel dieser Geräte darf nicht vom Benutzer ausgewechselt werden. Bei Beschädigung des Kabels, das Gerät ausschalten und sich für den Kabelwechsel ausschließlich an Fachpersonal wenden.

Falls die Entscheidung getroffen wird, ein solches Gerät nicht mehr zu benutzen, ist es wichtig dieses unbrauchbar zu machen indem man zuerst den Netzstecker herauszieht und dann das Versorgungskabel entfernt.

ACHTUNG VERSCHMUTZUNGSGEFAHR

Nicht die Maschine in der Umwelt entsorgen: Für die Entsorgung der Maschine nach Außerbetriebsetzung wenden Sie sich an autorisierte Entsorgungsagenturen oder direkt an den Hersteller, der Ihnen entsprechende Hinweise geben wird.





ACHTUNG VERGIFTUNGSGEFAHR

 Wir weisen darauf hin, dass die Fachkraft bei der Durchführung von Installations-, Wartungs-, Ablade- oder Regulierungsarbeiten Arbeitshandschuhe und Sicherheitsschuhe tragen muss.



ACHTUNG



INFORMATION AN BENUTZER

Im Sinne von Art. 13 der gesetzesvertretenden Rechtverordnung Nr. 151 vom 25. Juli 2005, „Durchführung der Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG

über die Verringerung der Verwendung von gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten sowie über Abfallentsorgung“.

Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ auf dem Gerät bedeutet, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt gesammelt werden muss. Der Benutzer muss daher das Gerät am Ende seiner Lebensdauer in den zugelassenen Sammelstellen für getrennte Abfallsammlung von elektronischen und elektrotechnischen Abfällen beseitigen oder es dem Verkäufer zurückgeben, falls er ein ähnliches Gerät kauft, so dass ein Verhältnis 1 zu 1 entsteht. Die angemessene getrennte Abfallsammlung vor der Lieferung des alten Gerätes zu umweltfreundlichen Recycling-, Behandlungs- und Entsorgungsanlagen trägt dazu bei, eventuelle schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und unterstützt das Recycling von Stoffen, die das Gerät beinhaltet. Die unzulässige Entsorgung des Produktes hat die Verhängung einer Strafe im Sinne der gesetzesvertretenden Rechtverordnung Nr. 22/1997 (Artikel 50 ff. der gesetzesvertretenden Rechtverordnung Nr. 22/1997) zur Folge.

3. INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME

Wenn Sie das Verpackungsmaterial von der Maschine gelöst haben, kann folgendermaßen vorgegangen werden:

- 1 Den Milchkühlschrank Talento neben der Espressomaschine positionieren.
- 2 Den Silikonschlauch einsetzen, der von der linken Seite der Espressomaschine in den Kühlschrank geführt wird.

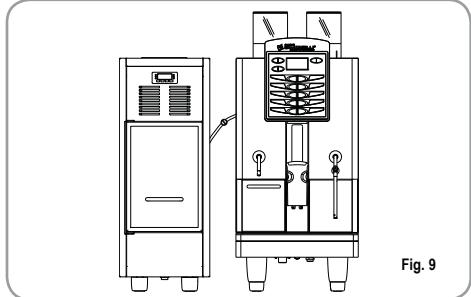


Fig. 9

- 3 Prüfen, ob es gut ausgerichtet ist und eventuell ausregeln. Den Stecker mit trockenen Händen in die Steckdose einführen.

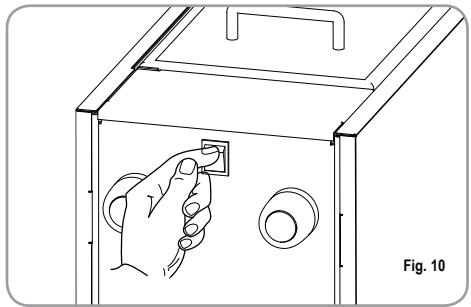


Fig. 10

- 4 Den Schalter On/Off in der Position On drücken, um die Maschine einzuschalten. Das Display wird die Innentemperatur des Kühlschranks anzeigen.
- 5 Die Milch in der Tüte/Flasche in den Kühlschrank geben und eine Tüte/Flasche öffnen und den Silikonschlauch in den Kühlschrank einsetzen.

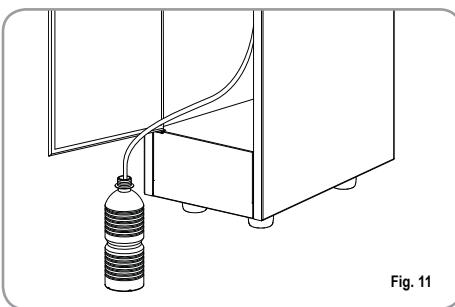


Fig. 11

4. PROGRAMMIERUNG

EINSTELLUNG DER ARBEITSSOLLWERTE:

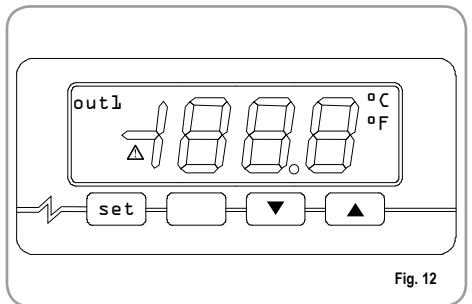


Fig. 12

- 1 Überprüfen, dass kein Vorgang aktiv ist.
- 2 Die Taste **set** drücken, die LED out 1 beginnt, zu blinken.
- 3 Die Tasten **▼** **▲** drücken, um die gewünschte Arbeitstemperatur einzustellen.
- 4 **set** zur Bestätigung drücken oder 15 Sekunden nicht eingreifen, um die Programmierung zu verlassen.

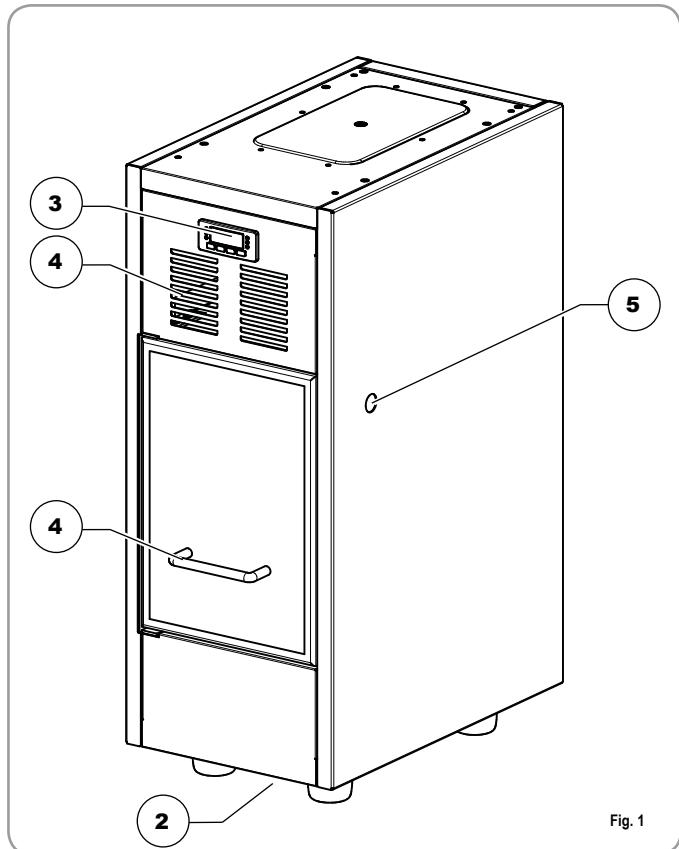
5. MELDUNGEN

LED	BEDEUTUNG
Out1	<p>LED Ladung Wenn sie eingeschaltet, ist die Ladung aktiviert. Wenn sie blinkt:</p> <ul style="list-style-type: none"> Die Veränderung des Arbeitssollwerts ist im Gang. Schutz der Ladung ist im Gang.
⚠	LED Alarm, wenn sie eingeschaltet ist, ist ein Alarm aktiv.
°C	Led Grad Celsius, wenn sie eingeschaltet ist, wird die Temperatur-Maßeinheit in Grad Celsius angegeben.
°F	Led Fahrenheit, wenn sie eingeschaltet ist, wird die Temperatur-Maßeinheit in Fahrenheit angegeben.

6. INTERNE DIAGNOSTIK

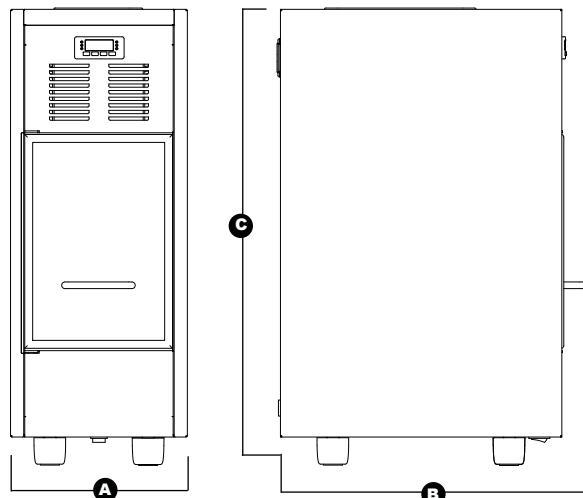
CODE	BEDEUTUNG	ABHILFE
Pr1	Fehler bei Fühler der Umgebungstemperatur	<ul style="list-style-type: none"> Die Integrität des Fühlers kontrollieren. Den Anschluss Gerät-Fühler kontrollieren. Umgebungstemperatur kontrollieren.

1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



LEYENDA

- 1 Puerta frontal
- 2 Interruptor
- 3 Display programación
- 4 Rejilla aireación
- 5 Orificio para tubo leche



PESO NETO	31 Kg	68,34 lb
POTENCIA	100 W	100W
VOLTAJE	230 V	230 V
CAPACIDAD	15 Lt	4 gall
TECNOLOGÍA	Compresor	Compresor
GAS	R134a	R134a
CARGA	0,050 Kg	0,050 Kg
DIMENSIONES	A 270	A 10 5/8"
	B 430	B 16 15/16"
	C 690	C 27 3/16"

La posición ideal del módulo Frigo está en el lado izquierdo de la máquina de café para poder introducir el tubo de la leche directamente en el frigo y minimizar la longitud del circuito de la leche.

2. PRESCRIPCIONES DE SEGURIDAD

El presente manual constituye parte integrante y esencial del producto y tendrá que ser entregado al usuario. Leer atentamente las advertencias contenidas en el presente manual ya que proporcionan importantes indicaciones referidas a la seguridad de instalación, de uso y mantenimiento. Conservar con cuidado este libro de instrucciones para cualquier ulterior consulta.

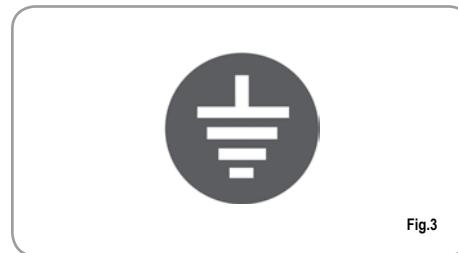
Despues de haber quitado el embalaje asegurarse de la integridad del aparato. En caso de duda no utilizar el aparato y dirigirse al personal profesionalmente cualificado. Los elementos de embalaje (saquitos de plástico, poliespan, clavos, etc.) no se deben dejar al alcance de los niños ya que son potenciales fuentes de peligro, ni ser abandonados en el medio ambiente.



ESPAÑOL

Antes de conectar el aparato asegurarse que los datos de la placa correspondan a aquellos de la red de distribución eléctrica. La placa está situada en el frontal de la máquina en alto a la derecha. La instalación tiene que ser efectuada de acuerdo con las normas vigentes, según las instrucciones del constructor y del personal cualificado.

El constructor no se puede considerar responsable por eventuales daños causados por la falta de la toma de tierra en la instalación. Para la seguridad eléctrica de este aparato es obligatorio predisponer la instalación de toma de tierra, dirigiéndose a un electricista autorizado, que tendrá que comprobar que el alcance eléctrico de la instalación sea adecuado a la potencia máxima del aparato indicada en la placa de características identificadora.



En particular tendrá que asegurarse que la selección de los cables de la instalación sea adecuada a la potencia absorbida por el aparato. Está prohibido el uso de adaptadores, tomas múltiples y prolongadores. En caso de que su uso sea indispensable es necesario llamar a un electricista autorizado.

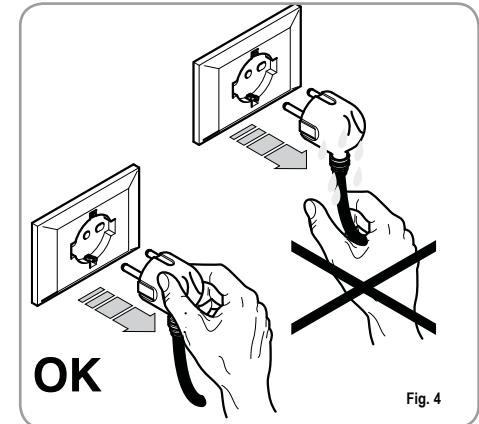
Este aparato tendrá que ser destinado sólo al uso descrito en este manual. El constructor no se puede responsabilizar de eventuales daños causados por usos inadecuados, erroneos e irrazonables.

El uso de cualquier aparato eléctrico conlleva el cumplimiento de algunas reglas fundamentales.

En particular:

- no tocar el aparato con manos o pies mojados;
- no usar el aparato con los pies descalzos;
- no usar, prolongadores en locales destinados al baño o ducha;
- no estirar el cable de alimentación, para desconectar el aparato de la red eléctrica;

ATENCIÓN
PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA



- no dejar expuesto el aparato a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.);
- no dejar que el aparato lo usen los niños, o personas no autorizadas y que no hayan leido y comprendido este manual.

El técnico autorizado tiene que, antes de efectuar cualquier operación de manutención, apagar el interruptor de la máquina y desconectar el enchufe.

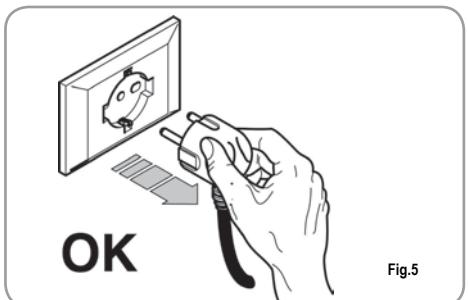


Fig. 5

Para las operaciones de limpieza atenerse exclusivamente a lo que se ha previsto en el siguiente manual.

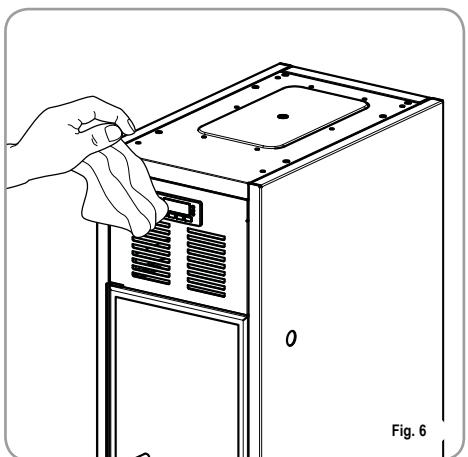


Fig. 6

ATENCIÓN PELIGRO DE QUEMADURAS

Durante el uso del calienta tazas poner atención en no tocar con las manos directamente los estantes porta tazas calientes.

En caso de avería o de mal funcionamiento del aparato, apagarlo. Está severamente prohibido intervenir. Dirigirse exclusivamente al personal profesionalmente cualificado.

La eventual reparación de los productos tendrá que ser efectuada solamente por la casa constructora o por un centro de asistencia autorizado utilizando exclusivamente recambios originales.

El no respetar las normas mencionadas precedentemente puede comprometer la seguridad del aparato.

En la instalación, el electricista autorizado tendrá que haber previsto un interruptor omnipolar como está previsto por la normativa de seguridad vigente con distancia de apertura de los contactos igual o superior a 3 mm.

Para evitar sobrecaleamientos peligrosos se aconseja desenrollar en toda su longitud el cable de alimentación.

No obstruir las rejillas de aspiración y/o disipación situadas en la parte delantera y trasera del frigo.

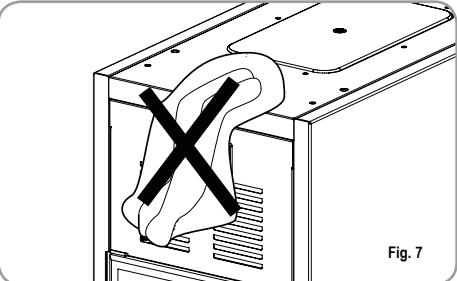


Fig. 7

El cable de alimentación de este aparato no tiene que ser sustituido por el usuario. En caso de que se haya dañado, apagar el aparato y para su sustitución dirigirse exclusivamente al personal profesionalmente cualificado.

Cuando se decida no utilizar más un aparato de este tipo se aconseja hacerlo inoperante, después de haber desconectado el enchufe, cortando el cable de alimentación.

ATENCIÓN PELIGRO DE CONTAMINACIÓN

No dejar abandonada la máquina en el medio ambiente : para deshacerse de la máquina dirigirse a un centro autorizado o contactar al constructor que dará indicaciones al respecto.

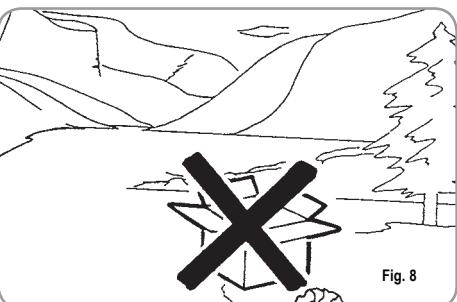


Fig. 8



**ATENCIÓN
PELIGRO DE INTOXICACIÓN**

Recordar que antes de efectuar cualquier operación de instalación, manutención, descarga, regulación, el usuario cualificado tiene que ponerse los guantes de trabajo y los zapatos contra los accidentes.



ATENCIÓN



**INFORMACIÓN PARA LOS
USUARIOS**

Bajo los sentidos del art. 13 del Decreto Ley del 25 de julio de 2005, n. 151 "realización de las Normas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos, además del vaciado de los residuos y desechos".

El símbolo del contenedor listado, indicado sobre la instrumentación, indica que el producto al final de su vida útil tiene que ser recogido separadamente de los demás residuos o desechos. El usuario deberá, por tanto, entregar la instrumentación junta al fin vida a los idóneos centros de recogida selectiva de residuos electrónicos y electrotécnicos, o bien recobrarla al detallista al momento del adquiere de una nueva instrumentación de tipo equivalente, en razón de uno a uno. La adecuada recogida selectiva para el envío siguiente de la instrumentación cesada al reciclaje, al trato y al vaciado ecológicamente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el entorno y sobre la salud y favorece el reciclaje de los materiales que componen la instrumentación. El vaciado abusivo del producto por parte del usuario comporta la aplicación de las sanciones administrativas establecidos por Decreto Ley .22/1997" (art. 50 y siguientes del Decreto Ley n.22/1997.

3. INSTALACIÓN Y OPERACIONES PRELIMINARES

Una vez sacada la máquina del embalaje comportarse como se describe a continuación:

- 1 Colocar el módulo frigo Talento junto a la máquina de café.
- 2 Introducir el tubo de silicona que sale por el lado izquierdo de la máquina dentro del módulo frigo.

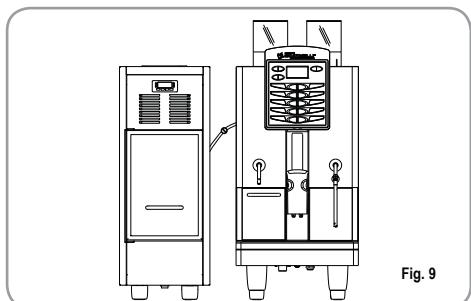


Fig. 9

- 3 Asegurarse de que esté nivelado y, eventualmente, actuar en consecuencia. Con las manos secas, enchufar el aparato.

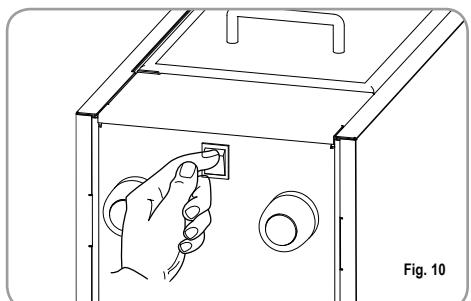


Fig. 10

- 4 Presionar el interruptor **On/Off** en la posición **On** para encender la máquina. El display mostrará la temperatura interna del frigo.
- 5 Introducir la leche en sobre/botella dentro del módulo frigo, abrir un sobre/botella e introducir el tubo de silicona en su interior.

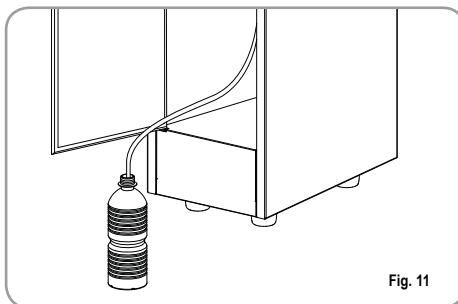


Fig. 11

4. PROGRAMACIÓN

AJUSTE DEL SET POINT DE TRABAJO:

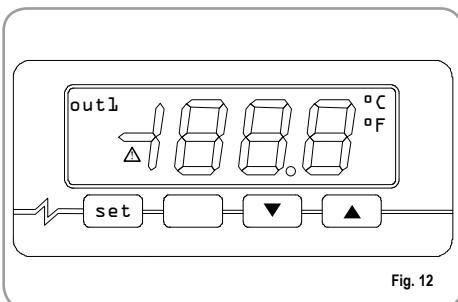


Fig. 12

- 1 Asegurarse de que no se haya iniciado ningún procedimiento.
- 2 Presionar la tecla **set**, el LED out 1 empezará a parpadear.
- 3 Presionar las teclas **▼** **▲** para ajustar la temperatura de trabajo deseada.
- 4 Presionar **set** para confirmar o bien no operar durante 15 segundos para salir de la programación.

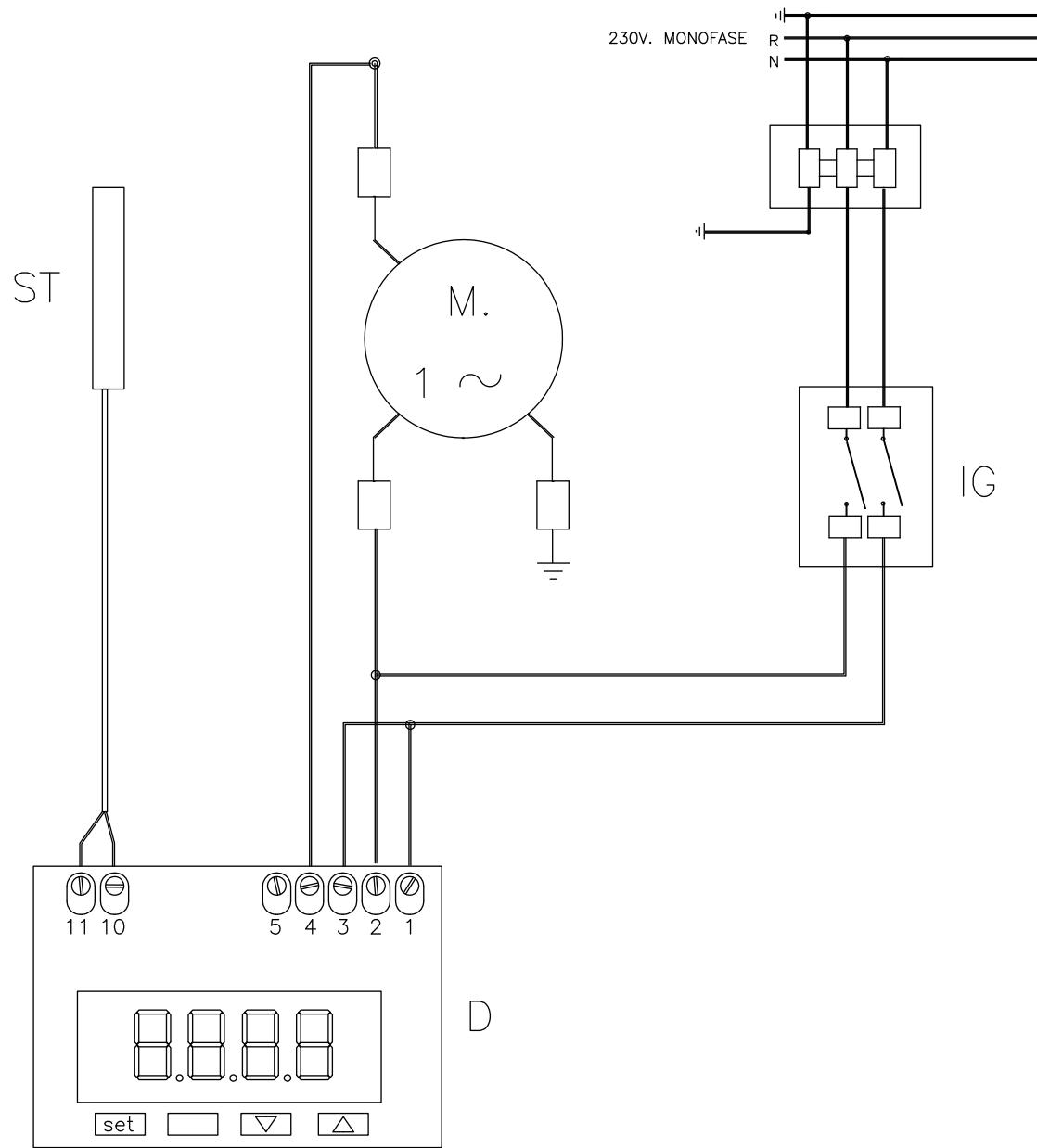
5. AVISOS

LED	SIGNIFICADO
Out1	<p>LED cargado. Si está encendido, la carga está encendida. Si parpadea: • está en marcha la modificación del setpoint de trabajo. • está en marcha una protección de la carga.</p>
⚠	LED alarma, si está encendido, está en marcha una alarma.
°C	Led grado Celsius, si está encendido, la unidad de medida de las temperaturas es el grado Celsius.
°F	Led grado Fahrenheit, si está encendido, la unidad de medida de las temperaturas es el grado Fahrenheit.

6. DIAGNÓSTICO INTERNO

CÓDIGO	SIGNIFICADO	REMEDIOS
Pr1	Error sonda ambiente	<ul style="list-style-type: none"> - Verificar integridad de la sonda. - Verificar la conexión instrumento-sonda. - Verificar la temperatura ambiente.

IMPIANTO ELETTRICO / ELECTRICAL SYSTEM / INSTALLATION ELECTRIQUE / ALEKTRISCHE ANLAGE / INSTALACIÓN ELÉCTRICA



IMPIANTO ELETTRICO / ELECTRICAL SYSTEM / INSTALLATION ELECTRIQUE / ALEKTRISCHE ANLAGE / INSTALACIÓN ELÉCTRICA

LEGENDA

M Motore frigo
IG Interruttore generale
ST Sonda temperatura
D Display di controllo

KEY

M Fridge motor
IG Main switch
ST Temperature probe
D Control display

LEGENDE

M Moteur Réfrigérateur
IG Interrupteur Général
ST Sonde de Température
D Afficheur de Contrôle

LEGENDE

M Motor des Kühlschranks
IG Hauptschalter
ST Temperaturfühler
D Kontrolldisplay

LEYENDA

M Motor frigo
IG Interruptor general
ST Sonda temperatura
D Display de control

NOTE / NOTES:

NOTE / NOTES:



Nuova Distribution Centre
LLC 6940 Salashan PKWY BLDG A 98248
Ferndale, WA
Tel. +1.360.3662226
Fax +1.360.3664015
videoconf.+1.360.3188595
www.nuovasimonelli.it
info@nuovasimonelli.com



Via M. d'Antegiano, 6
62020 Belforte del Chienti
Macerata Italy
Tel. +39.0733.9501
Fax +39.0733.950242
www.nuovasimonelli.it
E-mail: n.simonelli@nuovasimonelli.it